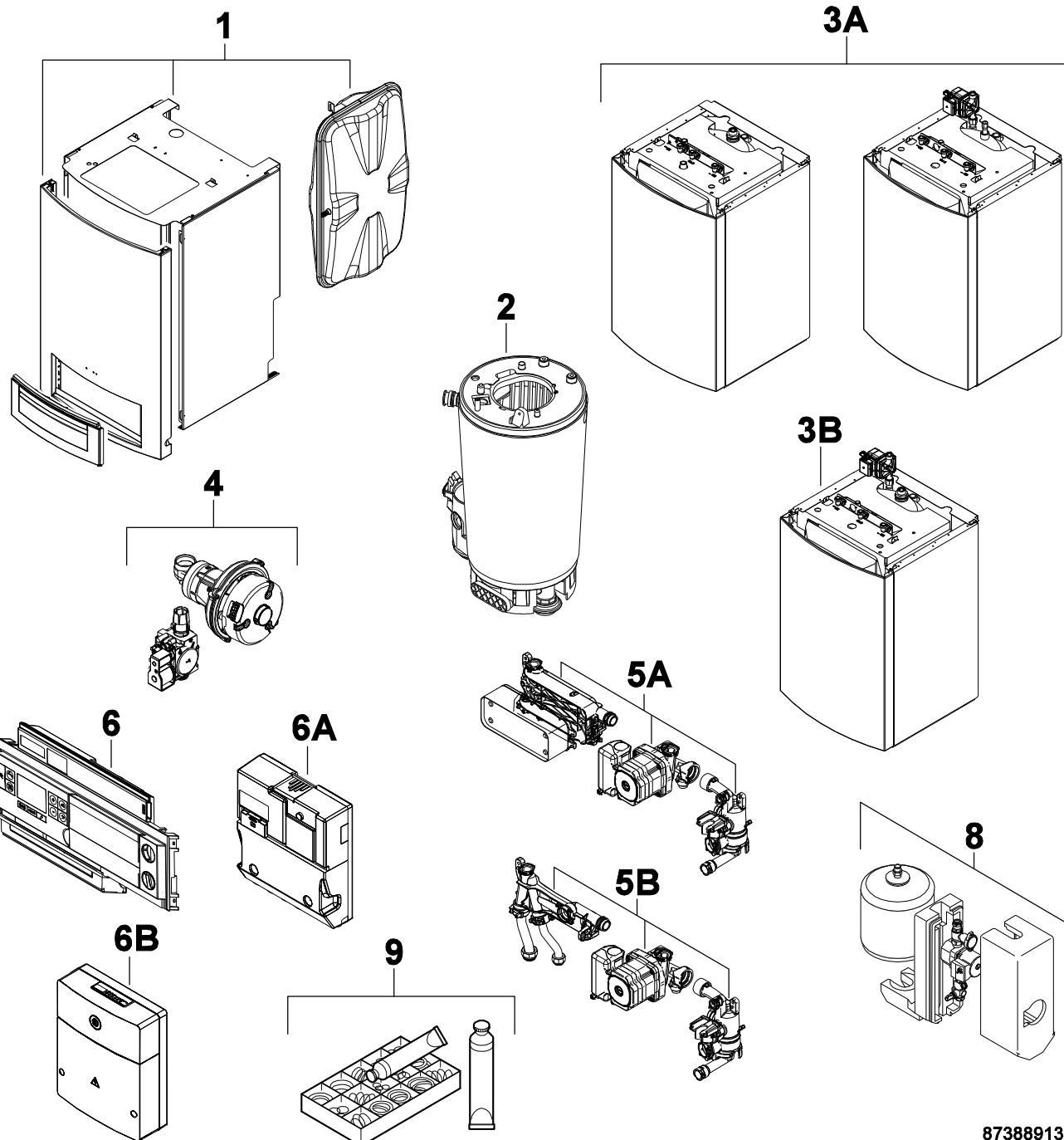


GB172T



8738891300.ac.(

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извърши от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Dôležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdeelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] בתיוחכמומיות מוטזם ערך אובייקטivo של תבזבזון/המונע ערך אובייקטivo של תבזבזון

ו-
ו-

[lt] Svarbios instalavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisykių, leidžiamą kvalifikuojuems specialistams, kurie buvo įgalioti šiemis darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam specālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržovať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montazu

Ugradnju i montazu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотриманням чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

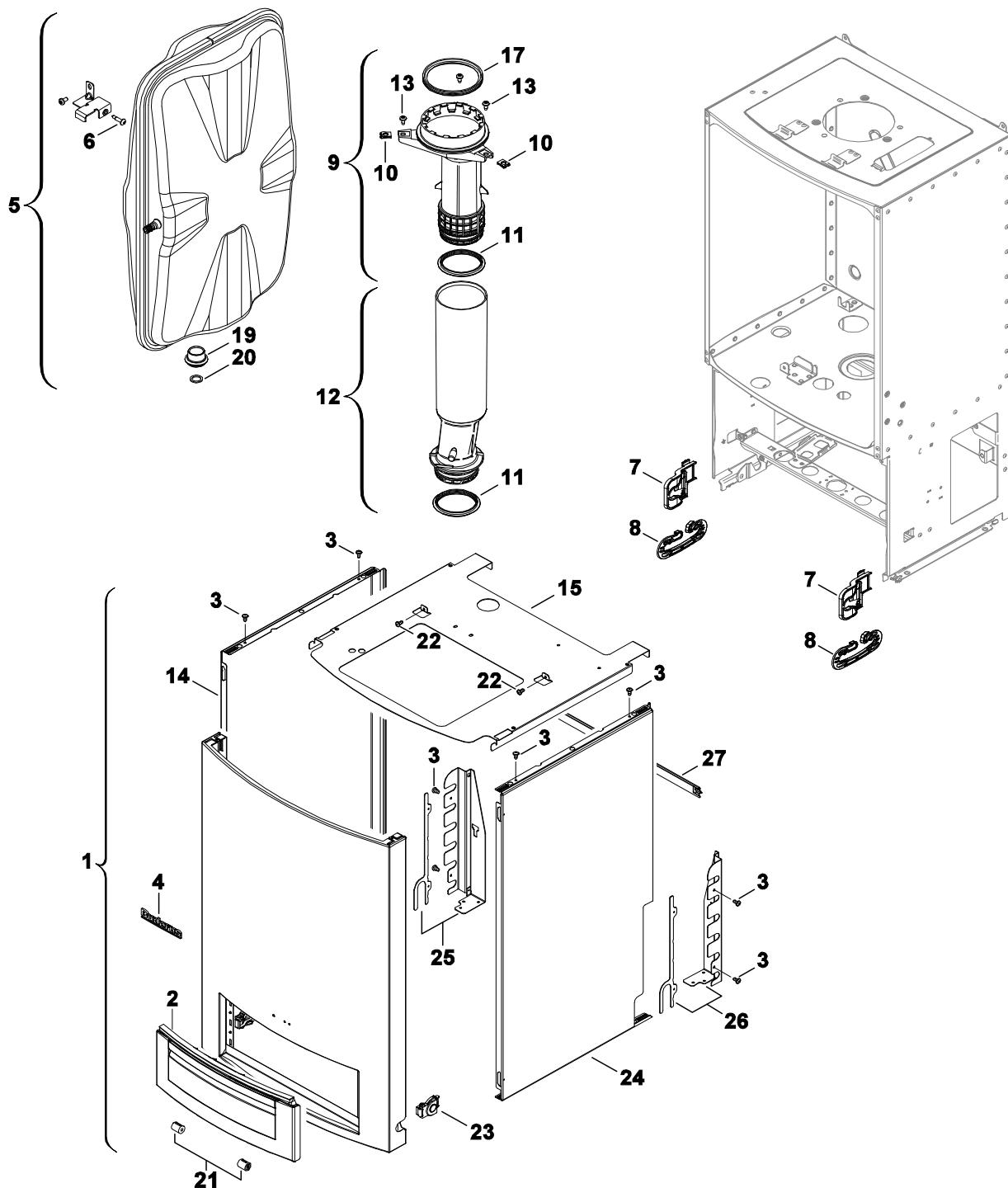
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجهيز

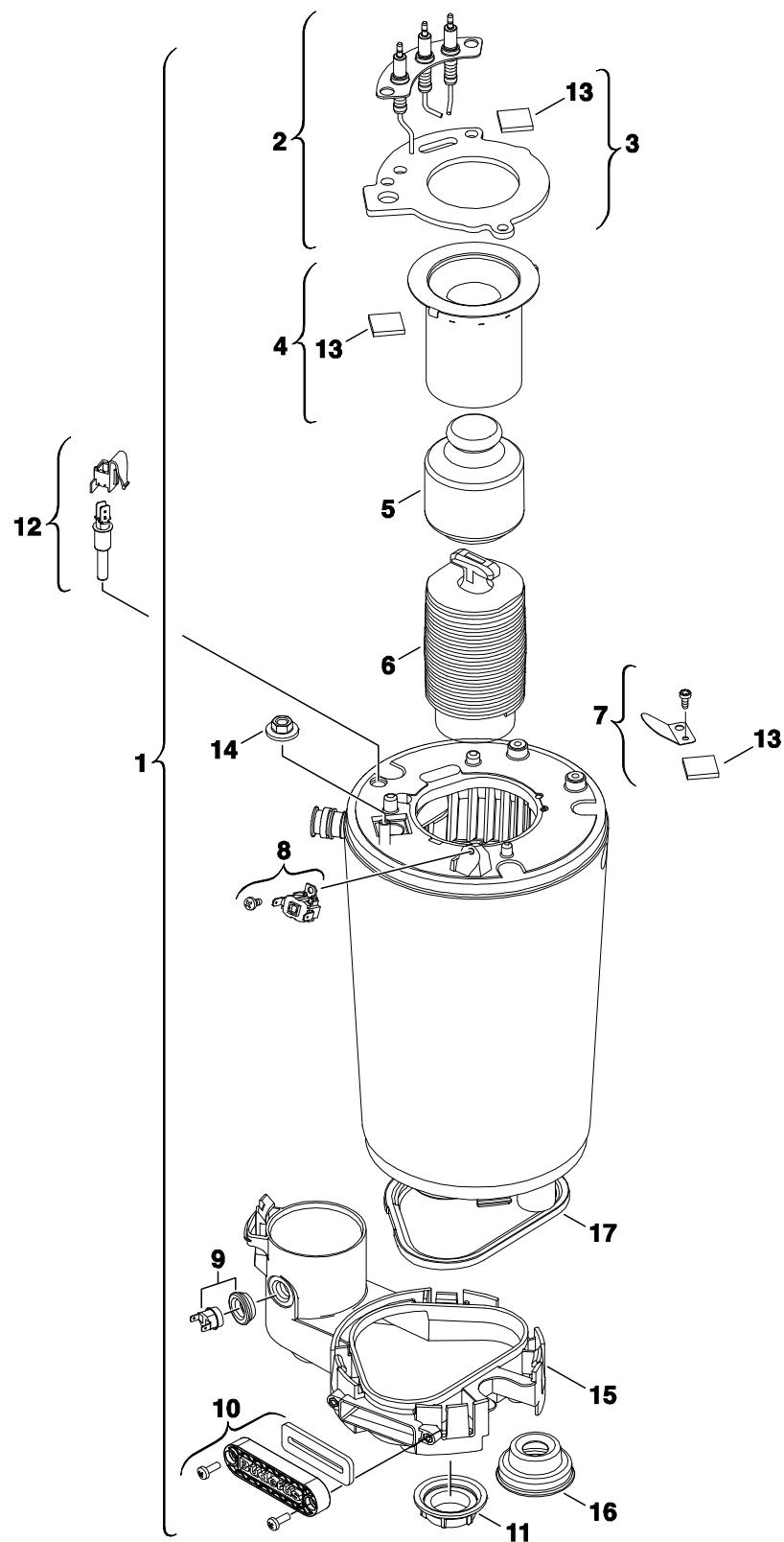
يجب أن يتم التركيب/التجهيز من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



8738891301.aa.i



6720906675.AB/G

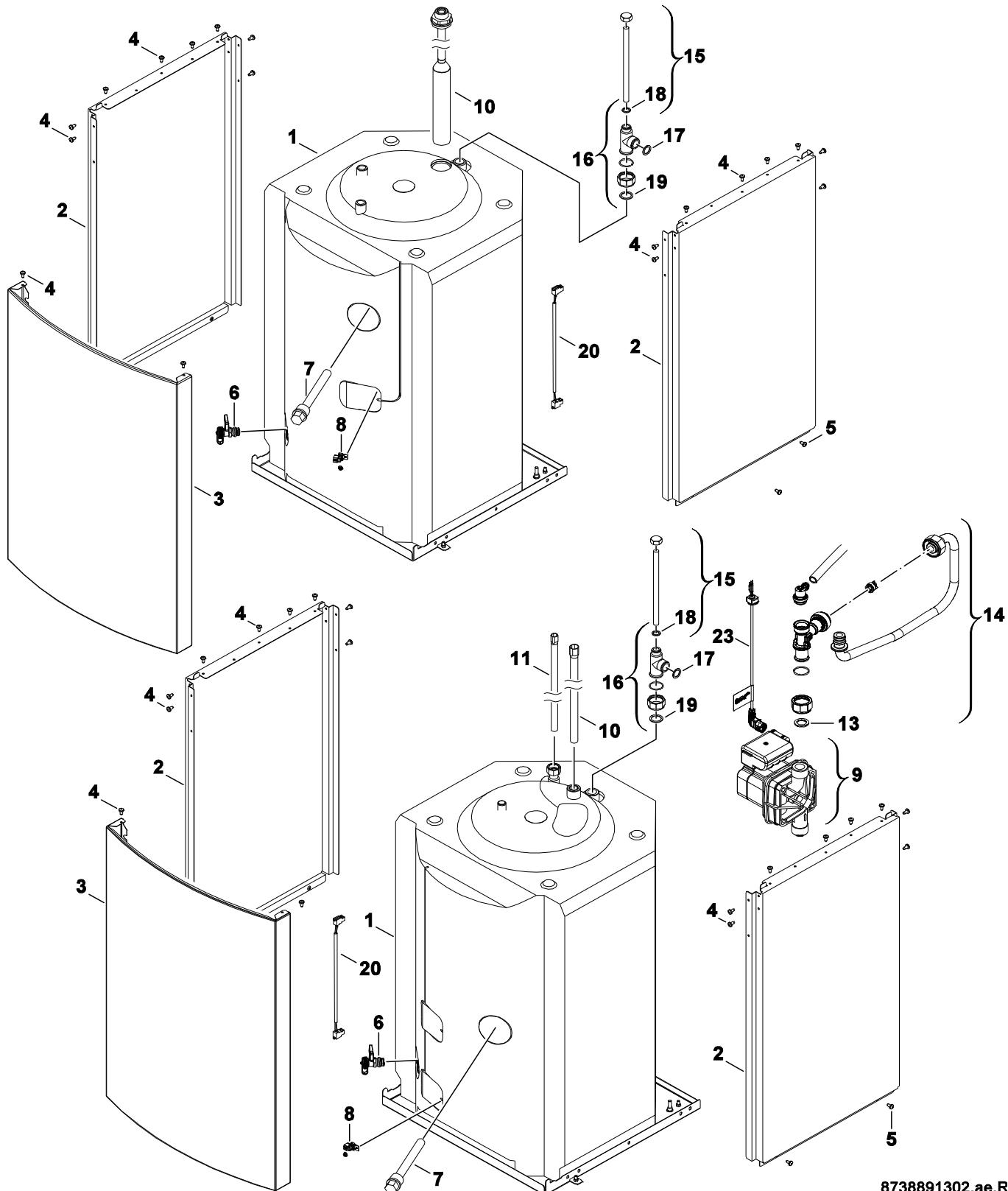
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare

2

GB172T

Ersatzteilliste
Spare parts list

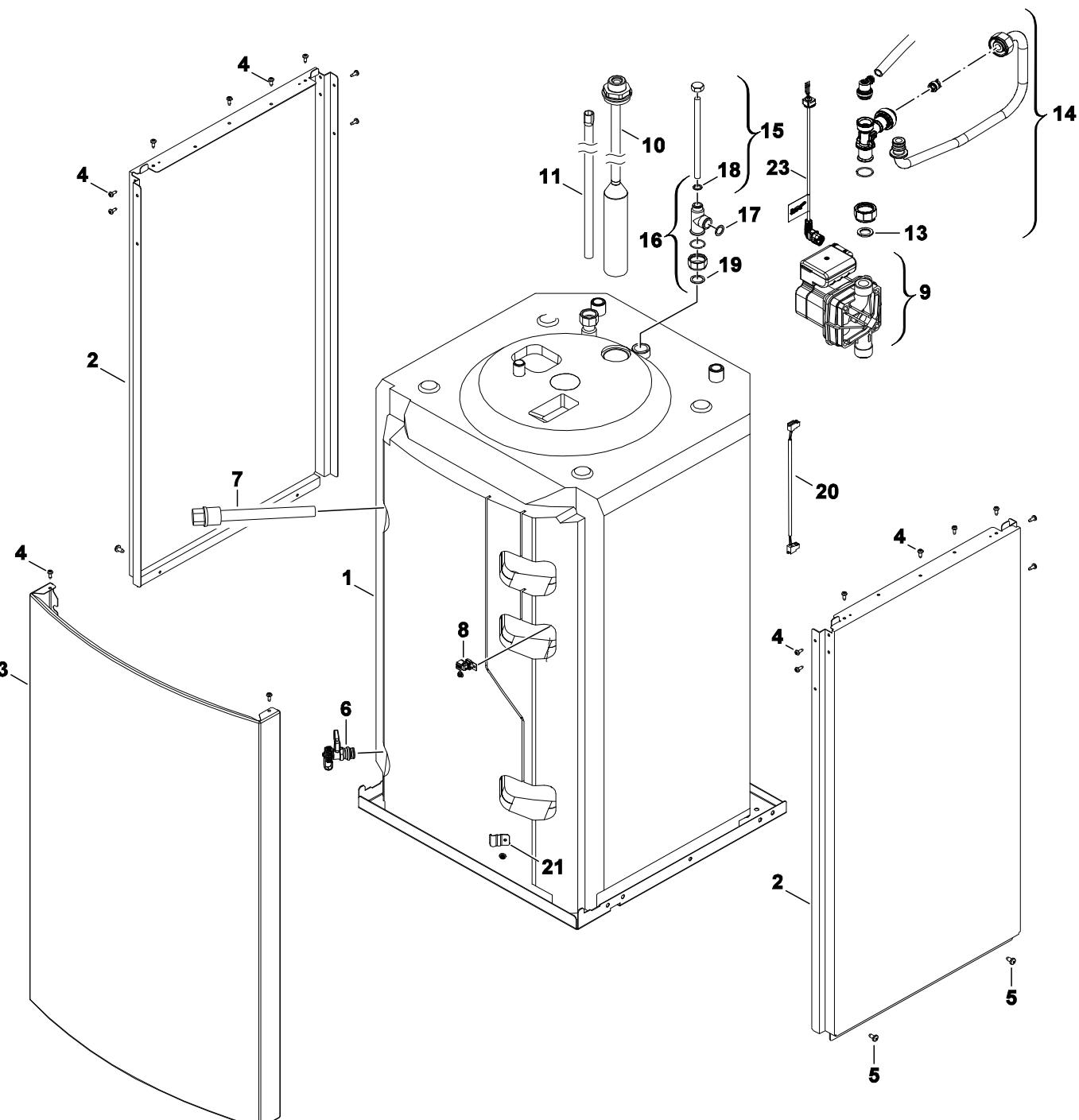
Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738891302.ae.R

3 Speicher
Storage tank
Ballon
Bollitore

GB172T

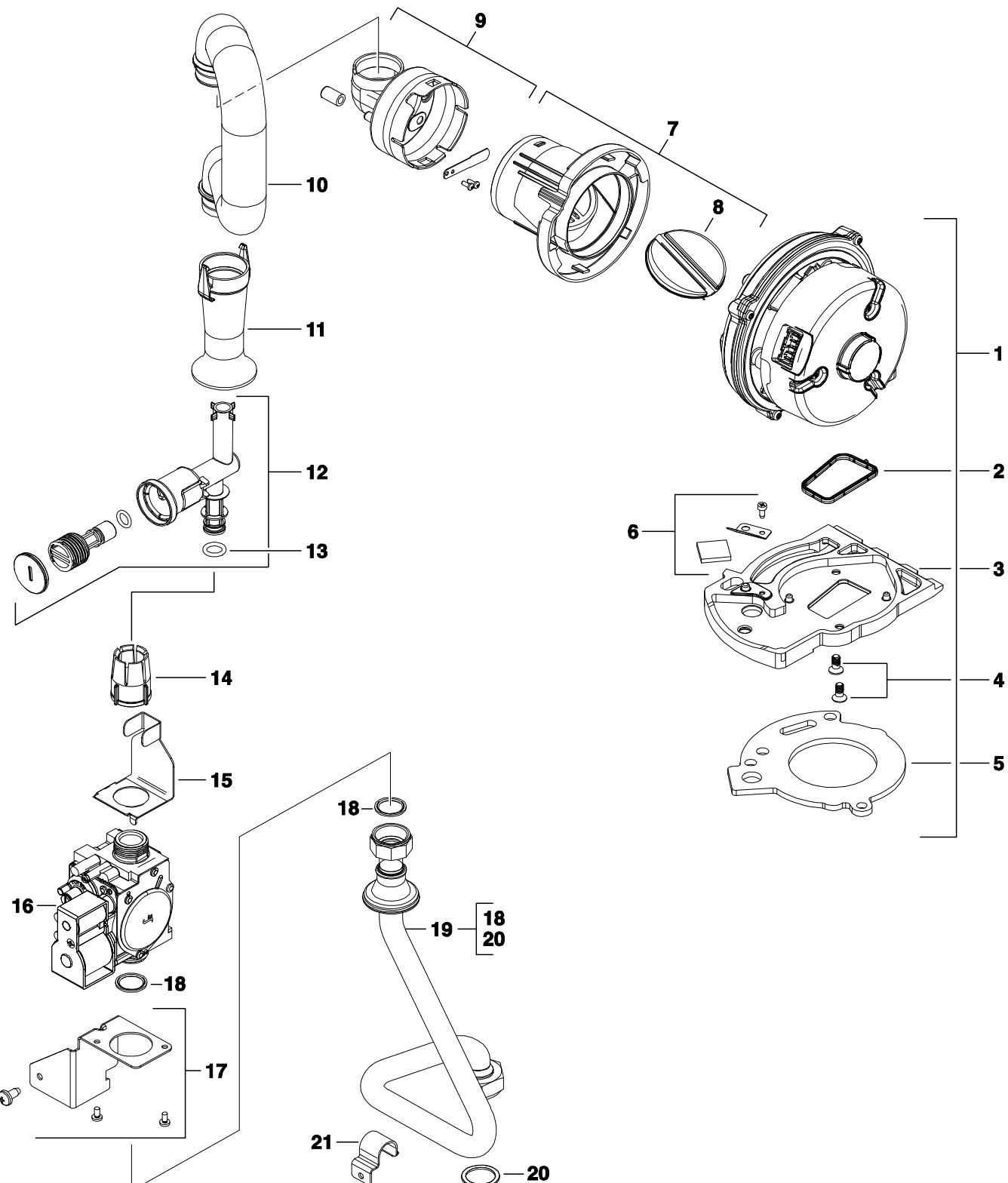


8738891303.ad.F

3 Speicher
Storage tank
Ballon
Bollitore

B

GB172T



8738891304.AA/G

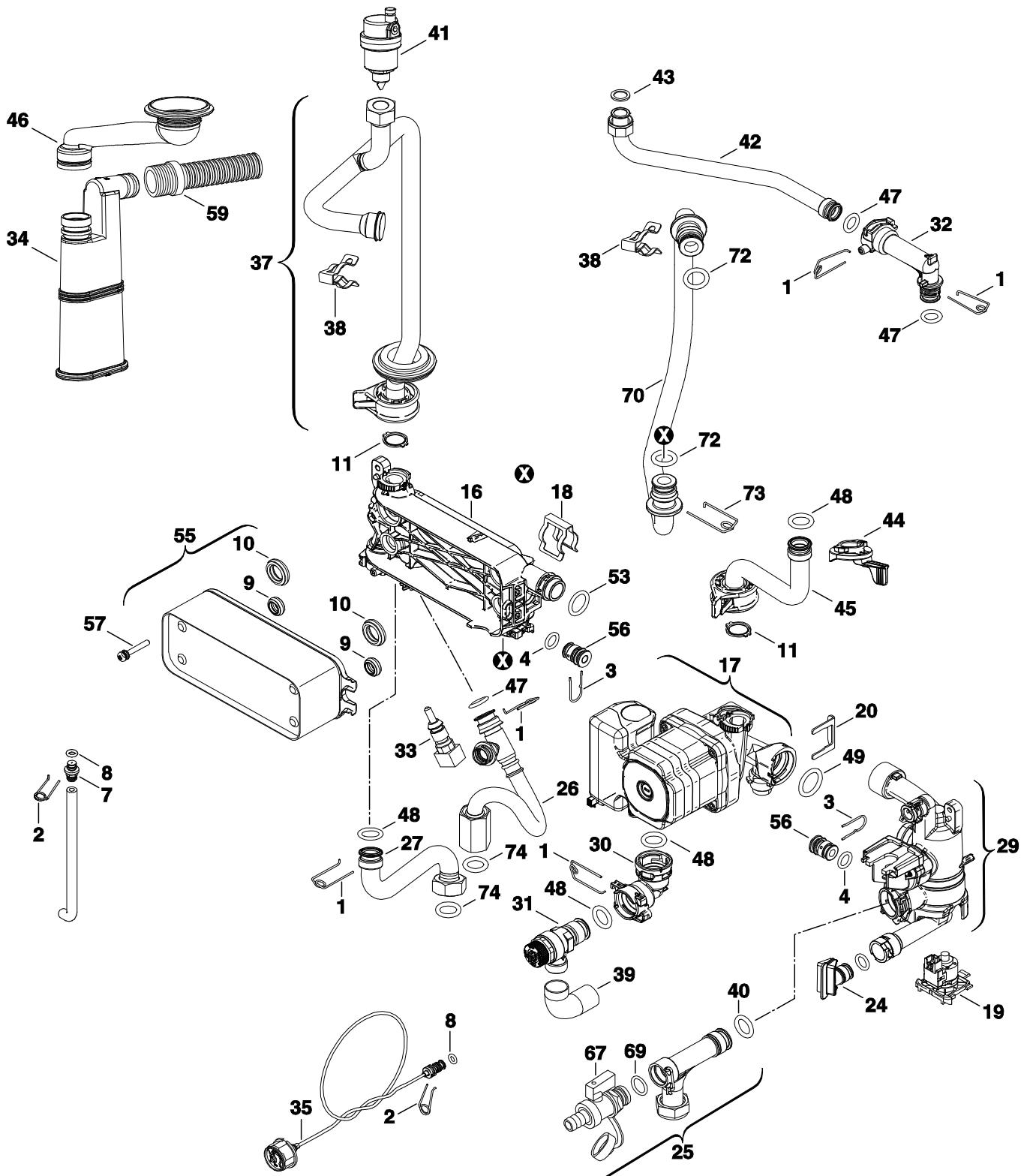
Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas

4

GB172T

Ersatzteilliste
Spare parts list

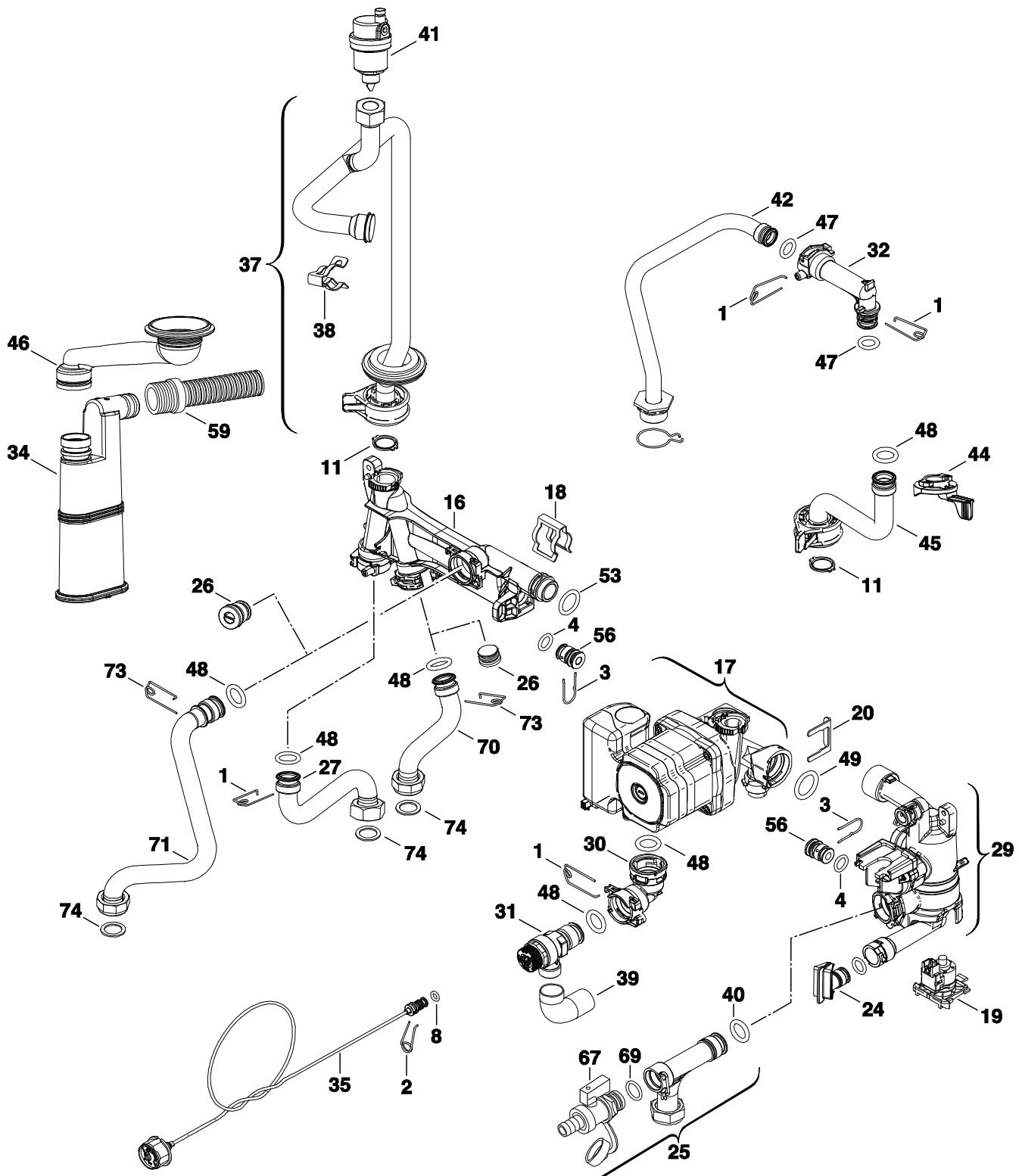
Liste des pièces de rechange



8738891305.ab.G

A 5 Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico

GB172T



8738891306.AA/G

5 Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico

GB172T

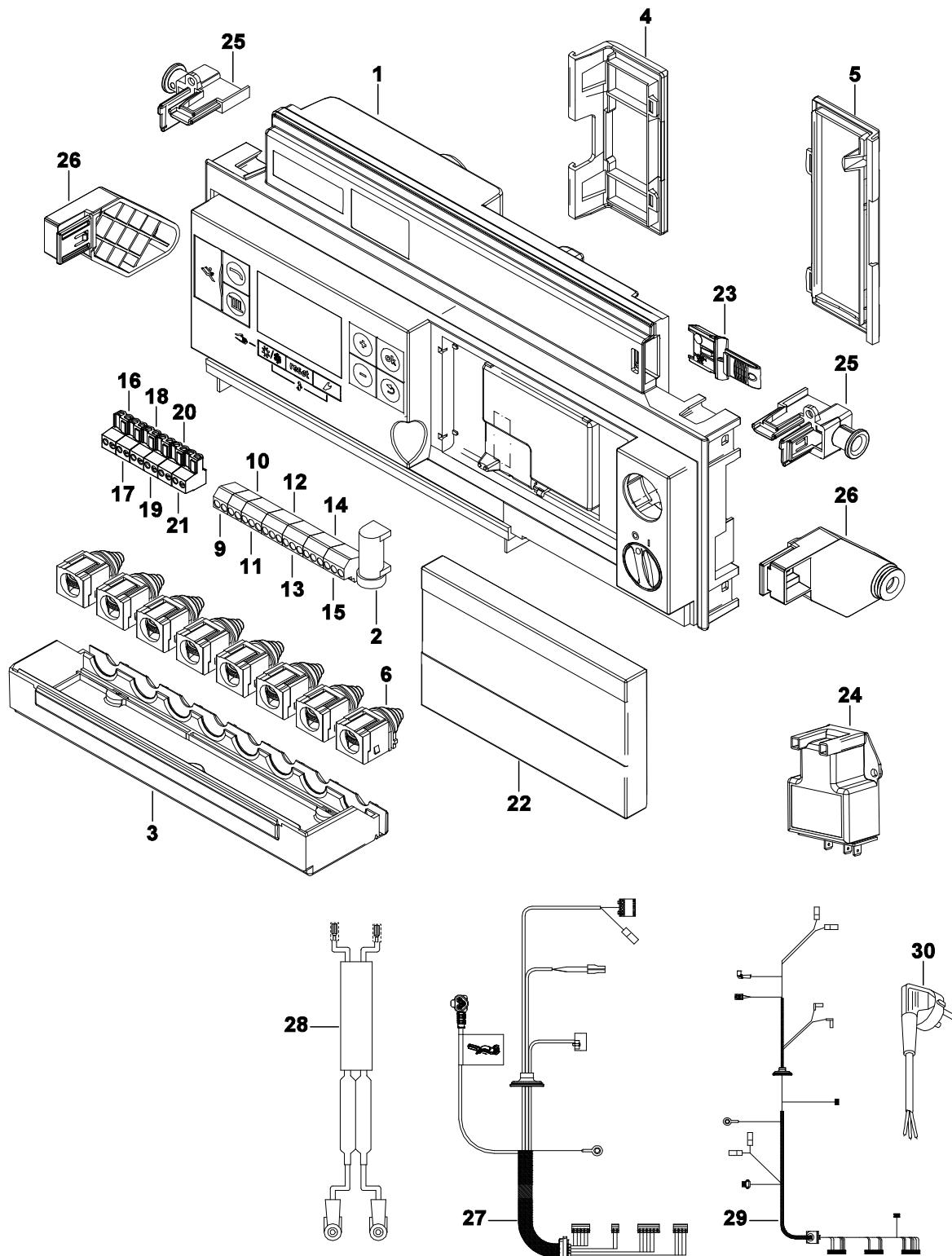
GB172T

Hydraulikblock
Hydraulic block
Corps hydraulique
Blocco idraulico

5B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

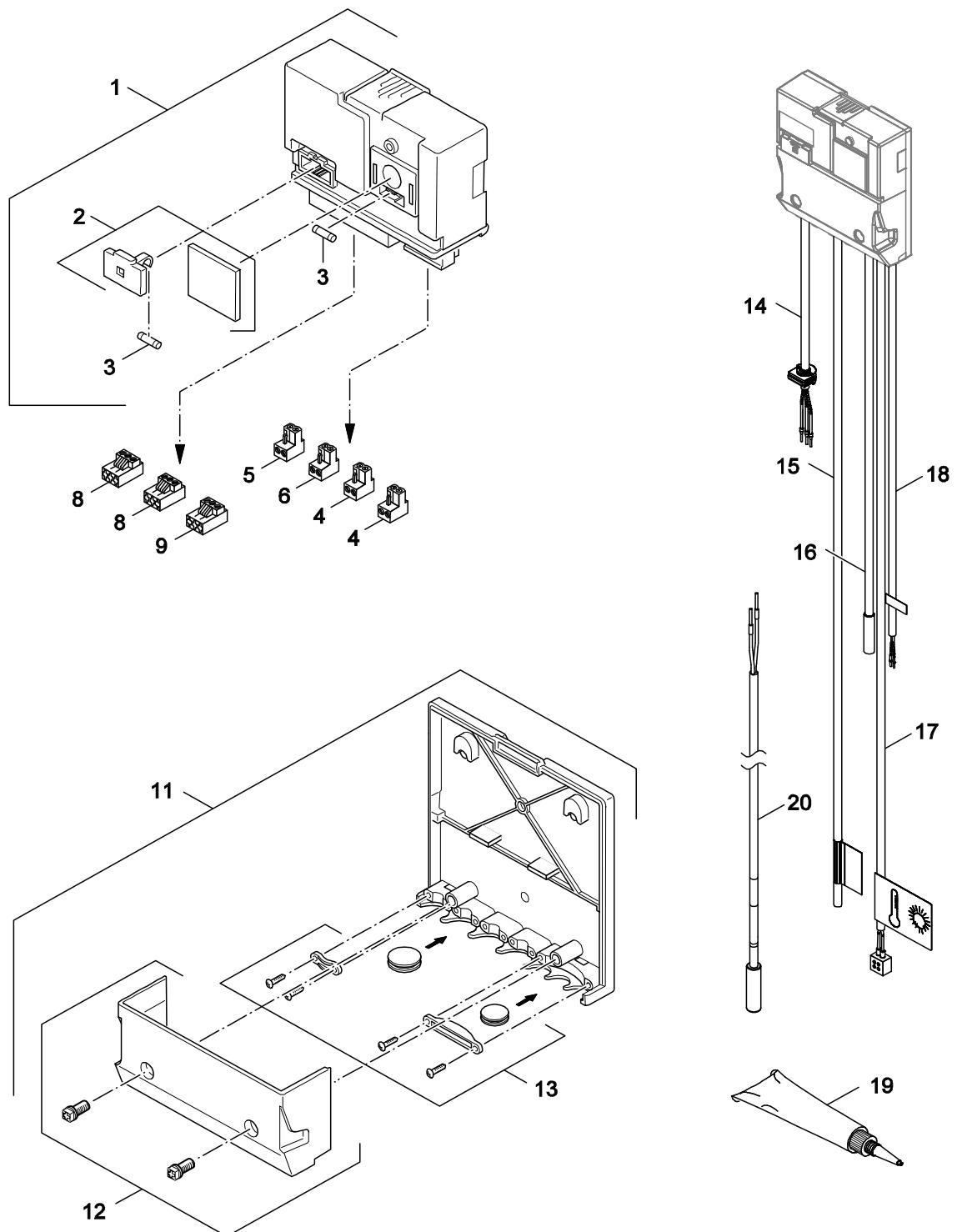


6720906679.ac.1

6
Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi

GB172T

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine	GB172-14 T120	GB172-14 T150	GB172-14 T150S	GB172-14 T210SR	GB172-14 T210SR,NSC	GB172-20 T100S	GB172-20 T150	GB172-20 T210SR	GB172-20 T210SR,NSC	GB172-24 T150S	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Steuergerät CUS-TRIM MID/BC25	8 718 620 53A 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
2	Sicherung (10x)	8 744 503 040 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Abdeckung	8 718 601 45A 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Abdeckung	8 718 601 44A 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Abdeckung	8 718 601 42A 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Zugentlastung	8 712 201 007 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Anschlussklemme 2-pol FR/FS blau	8 714 404 405 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Anschlussklemme 2-pol HW/CH gelb	8 714 404 406 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Anschlussklemme 3-pol N/L orange	8 714 404 404 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Anschlussklemme 3-pol N/L grau	8 714 404 407 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
13	Anschlussklemme 3-pol N/L violett	8 714 404 403 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Anschlussklemme 3-pol N/L grün	8 714 404 408 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
15	Anschlussklemme 3-pol N/L weiss	8 714 404 402 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Anschlussklemme 2-pol grün	8 744 404 090 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
17	Anschlussklemme 2-pol orange	8 744 404 088 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
18	Anschlussklemme 2-pol rot	8 744 404 092 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
19	Anschlussklemme 2-pol blau	8 744 404 089 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
20	Anschlussklemme 2-pol grau	8 744 404 091 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Anschlussklemme 2-pol braun	8 744 404 093 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
22	Abdeckung -RC35 Dummy Cover	8 718 605 72A 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
23	Kodierstecker KIM-41 1203 (NG)	8 737 600 748 0	■	■									
23	Kodierstecker KIM-50 1248 (LPG)	8 737 600 749 0	■	■									
23	Kodierstecker KIM-45 1234 (NG)	8 737 600 752 0						■					
23	Kodierstecker KIM-47 1236 (LPG)	8 737 600 753 0						■					
23	Kodierstecker KIM-42 1205 (NG)	8 737 600 756 0		■	■	■							
23	Kodierstecker KIM-49 1238 (LPG)	8 737 600 757 0		■	■	■							
23	Kodierstecker KIM-46 1235 (NG)	8 737 600 760 0					■		■	■	■		
23	Kodierstecker KIM-48 1237 (LPG)	8 737 600 761 0					■		■	■	■		
23	Kodierstecker KIM-44 1206 (NG)	8 737 600 764 0								■			
23	Kodierstecker KIM-52 1295 (LPG)	8 737 600 765 0								■			
24	Transformator	8 718 641 334 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
25	Halter	8 718 640 895 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
26	Halter	8 737 700 148 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
27	Kabelbaum 230V	8 718 640 799 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
28	Zündkabel	8 716 013 434 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
29	Kabelbaum 24V	8 718 641 322 0	■	■					■				
29	Kabelbaum	8 718 642 733 0			■	■	■	■	■	■	■	■	
30	Netzkabel	8 704 401 033 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
	Flüssigg.-Umbauset 3P GB172-14 T120/150	8 737 704 233 0	■	■									
	Erdgas-Umbausatz GB172-14 T120/T150	8 737 704 234 0	■	■									
	Flüssigg.-Umbauset 3P GB172-20 T150	8 737 704 235 0						■					
	Erdgas-Umbausatz GB172-20 T150	8 737 704 236 0						■					
	Flüssigg.-Umbau 3P GB172-14 T...S/210SR	8 737 704 237 0		■	■	■							
	Erdgas-Umbausatz GB172-14 T150S/T210SR	8 737 704 238 0		■	■	■							
	Flüssigg.-Umbau 3P GB172-20 T100S/T210SR	8 737 704 239 0					■		■	■	■		
	Erdgas-Umbausatz GB172-20 T100S/T210SR	8 737 704 240 0					■		■	■	■		
	Flüssigg.-Umbauset 3P GB172-24 T150S	8 737 704 241 0								■			
	Erdgas-Umbausatz GB172-24 T150S	8 737 704 242 0								■			
GB172T				Schaltkasten Control box Tableau de commande Quadro comandi									



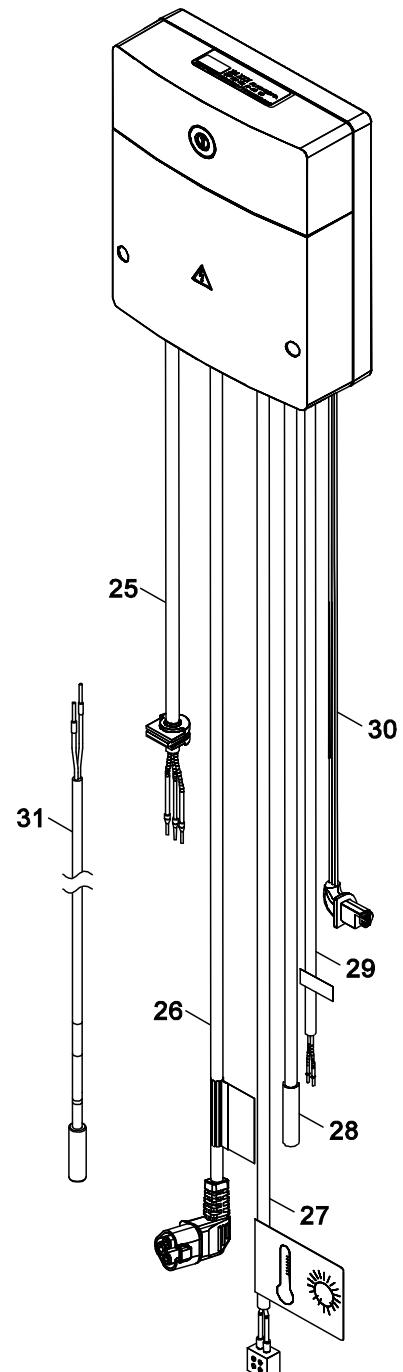
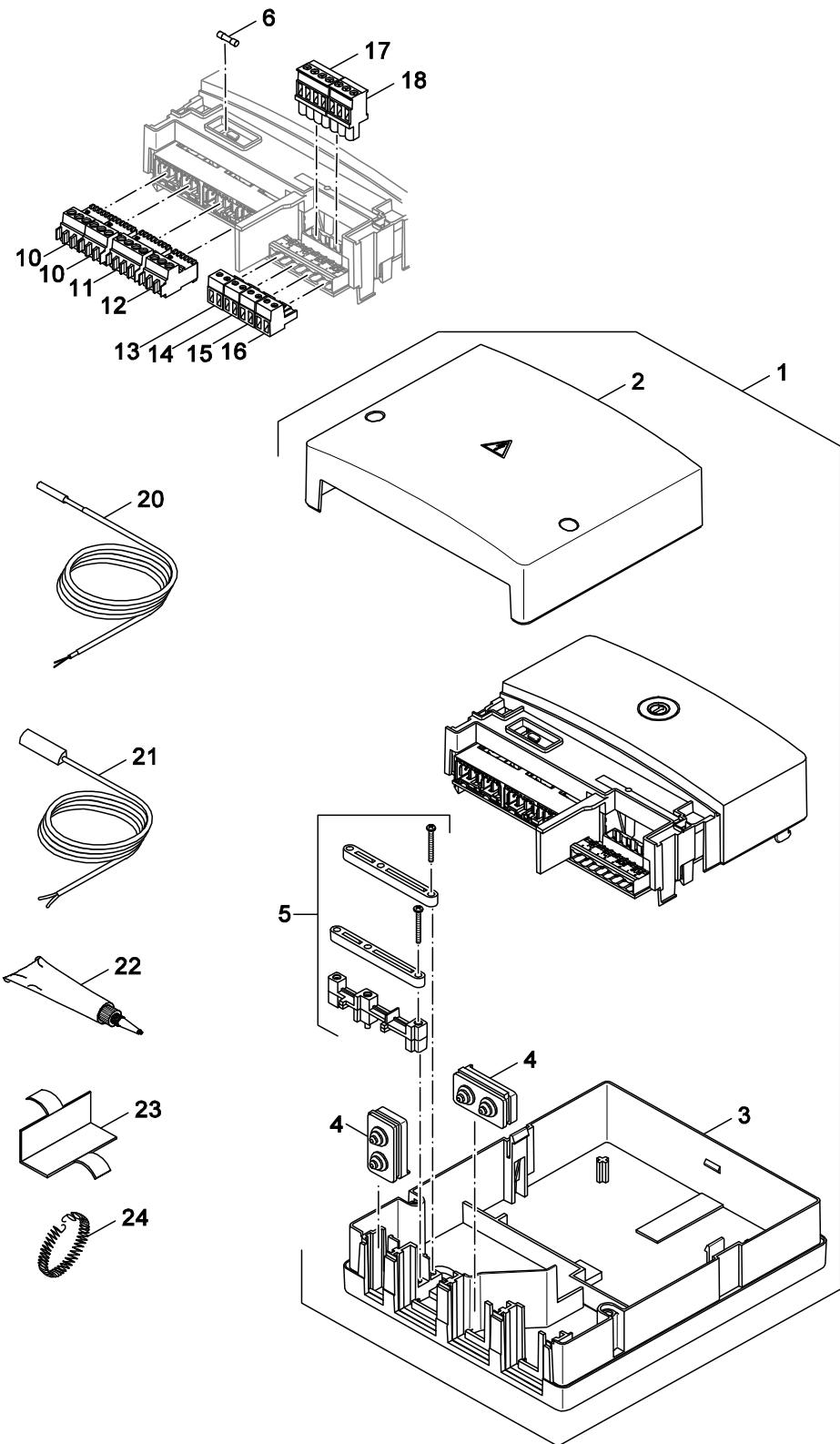
8738891293.AA/RS

6
SM10
SM10
SM10
SM10
A

GB172T

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



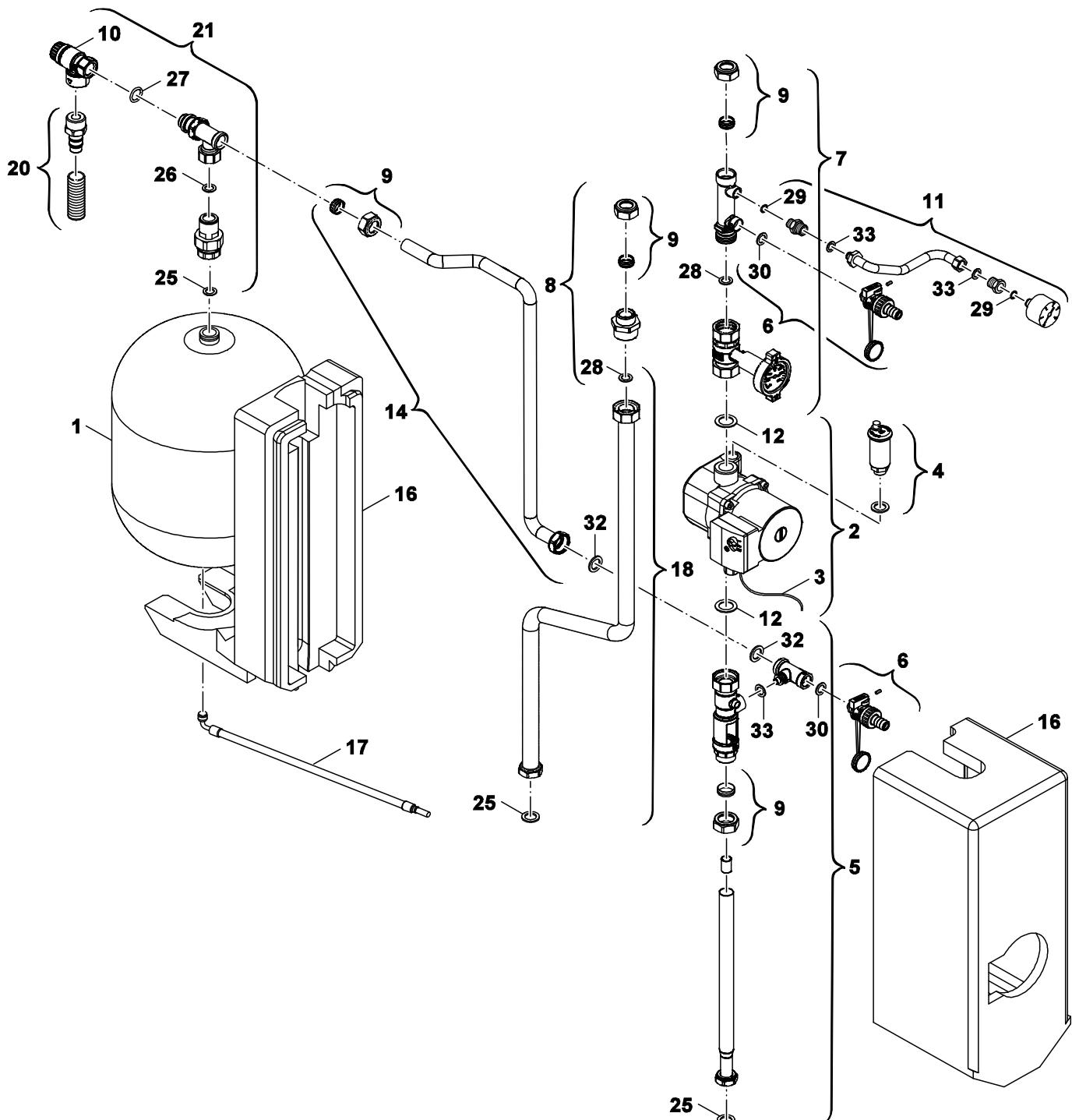
8738892460.aa.R

6
SM100
SM100
SM100
SM100
B

GB172T

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8738891308.AB/F

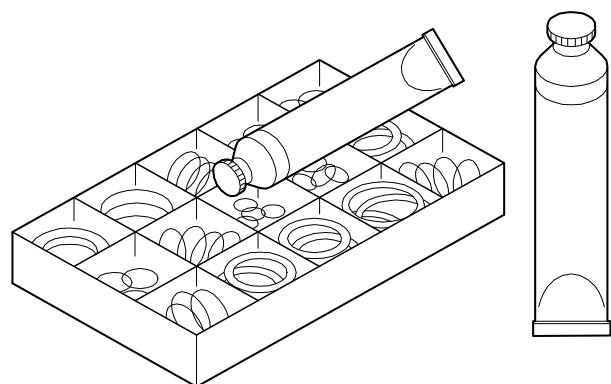
8 Solargruppe
Solar hydraulics
Hydraulique de solaire
Idraulica solare

8

GB172T

GB172T

Solargruppe
Solar hydraulics
Hydraulique de solaire
Idraulica solare



6720904217.AA/G

9
Wartung/Installation
Service/Installation
Service/Installation
Servicio/Installazione

GB172T

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Covering sheet	Couvercle	Coperchio
2	Cover	Façade	Sportello
3	Screw 4,8x13 (10x)	Vis 4,8x13 (10x)	Vite 4,8x13 (10x)
4	Trade mark badge Buderus	Marquage Buderus	Targhetta Buderus
5	Expansion vessel	Vase d'expansion GB072 14-24(k)/ GB172	Vaso di espansione
6	Screw M5X12 (10x)	Vis M5X12 (10x)	Vite M5X12 (10x)
7	support	Support	Supporto
8	hinge	Charnière	Cerniera
9	Flue Tube - Upper	Tube de sortie	Tubo di uscita
10	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Graffetta di fissaggio (10x)
11	Seal exaust 59dia (10x)	Joint Ø59 (x10)	Guarnizione Ø59 (10x)
12	Pipe	Tube	Tubo
13	Screw 4,8X9,5 (10x)	Vis 4,8X9,5 (10x)	Vite 4,8X9,5 (10x)
14	Covering sheet left	Couvercle	Coperchio
15	Covering sheet top	Couvercle	Coperchio
17	Washer 80mm	Joint Ø80mm	Guarnizione Ø80mm
19	Washer	Joint	Guarnizione
20	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)
21	Damper (2x)	Amortisseur de porte GB 172 t50 (2x)	Ammortizzatore (2x)
22	Screw M6x13 phillips steel cross	VIS (10X)	Vite (10x)
23	Lock set	Sachet de serrure	Coperchio
24	Covering sheet right	Couvercle	Coperchio
25	Pipe rakeset left	Pipe rakeset left	Pipe rakeset left
26	Pipe rakeset right	Pipe rakeset right	Pipe rakeset right
27	support	Support	Supporto
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Heating block	Echangeur thermique	Blocco lamellare
2	Electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi
3	Washer	Joint	Guarnizione
4	Burner	Brûleur	Bruciatore
5	Displacement body	Corps de déplacement	Corpo di spostamento
6	Lower baffle	Corps de déplacement	Corpo di spostamento
7	Set of mirrors	Sachet de miroirs	Set di specchio
8	High Limit Stat 120 dec	Thermostat	Termostato limite 120° C
9	Temperature limiter assy	Limiteur de température	Limitatore temperatura
10	Lock Condensate receiver WB6 Buderus	Serrure Capacité de réserve WB6 Buderus	Chiusura Colletore delle condense WB6 Bu
11	Nut	Ecrou	Dado
12	Temperature sensor	Sonde de température	Sensore termometrico
13	Inspection window	Hublot	Vetrino
14	Flanged Nut M8	Ecrou M8	Dado M8
15	Condensate receiver	Capacité de réserve	Colletore delle condense
16	Seal	Joint	Gomma di tenuta
17	Seal	Joint	Gomma di tenuta
3A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Reservoir 120	Ballon de stockage 120	Sostegno 120
2	Covering sheet	Couvercle	Coperchio
3	Covering sheet	PANNEAU AVANT BALLON DE GB152T 120	Coperchio
4	Screw 4,8x13 (10x)	Vis 4,8x13 (10x)	Vite 4,8x13 (10x)
5	Screw M6x13 phillips steel cross	VIS (10X)	Vite (10x)
6	KFE-Shut-off valve Acc.No.845	Robinet de vidange/remplissage ECS	KFE-Rubinetto di intercettazione No.845
7	Anode 120	Anode 120	Anodo 120
8	Temperature sensor	Sonde de température	Sensore termometrico
9	pump	Circulateur	Pompa
10	Inlet tube 120	Tube d'arrivée 120	Tubo della presa 120
11	immersion tube pump 100S	tube d'immersion circulateur 100S	tubo ad immersione pompa 100S
13	Rubber seal (10x)	Joint en caoutchouc (10x)	Guarnizione (10x)

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
14	Throttle mounted 14kW	Commande de puissance 14kW	Valvola a farfalla 14 kW
15	Flow pipe	Tube plongeur GB152t150	Tubo di raccordo
16	Flow pipe	Tuyauterie tube plongeur GB152t150	Tubo di raccordo
17	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)
18	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)
19	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)
20	Sensor cable	Capteur Câble	Sensore Cavo
23	Cable Pump	Câble	Cavo
3B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Reservoir 210 solar	Ballon de stockage 210 solar	Serbatoio 210 solar
2	Covering sheet	Couvercle	Coperchio
3	Covering sheet	Facade avant ballon 170sr	Coperchio
4	Screw 4,8x13 (10x)	Vis 4,8x13 (10x)	Vite 4,8x13 (10x)
5	Screw M6x13 phillips steel cross	VIS (10X)	Vite (10x)
6	KFE-Shut-off valve Acc.No.845	Robinet de vidange/remplissage ECS	KFE-Rubinetto di intercettazione No.845
7	Anode 150	Anode 150	Anodo 150
8	Temperature sensor	Sonde de température	Sensore termometrico
9	pump	Circulateur	Pompa
10	Inlet tube 210	Tube d'arrivée 210	Tubo della presa 201
11	Inlet/Outlet tube	Tube d'arrivée/évacuation	Tubo della presa/ entrata
13	Rubber seal (10x)	Joint en caoutchouc (10x)	Guarnizione (10x)
14	Throttle mounted 14kW	Commande de puissance 14kW	Valvola a farfalla 14 kW
15	Flow pipe	Tuyauterie	Tubo di raccordo
16	Flow pipe	Tuyauterie tube plongeur GB152t150	Tubo di raccordo
17	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)
18	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)
19	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)
20	Sensor cable	Capteur Câble	Sensore Cavo
21	Fixing bracket	Support	Angolare
23	Cable Pump	Câble	Cavo
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Centrifugal blower	VENTILATEUR	Ventilatore
2	Seal	Joint	Guarnizione
3	Mounting plate	Plaque de raccordement	Piastra di collegamento
4	Screw 60x14 (2x)	Vis 60x14 (2x)	Vite 60x14 (2x)
5	Washer	Joint	Guarnizione
6	Set of mirrors	Sachet de miroirs	Set di specchio
7	Casing	Carter	Involucro
8	Diaphragm	Membrane	Membrana
9	Air limiter	Limiteur d'air	Camera d'aria
10	Flow pipe	Tuyauterie	Tubo di raccordo
11	Throttle bush	Coussinet limiteur	Buccola di strozzaglio
12	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas
13	O-ring 12x3 (10x)	Joint torique 12x3 (10x)	Anello tenuta 12x3 (10x)
14	Unit Union	Ecrou	Dado
15	Angle bracket	Equerre	Staffa
16	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas
17	Angle bracket	Equerre	Staffa
18	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)	Guarnizione 18,3x24,3 (10x)
19	Gas pipe vertical	Tube gaz vertical	Tubo gas verticale
20	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)
21	Bracket	Support	Supporto
5A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Clip Wire 18mm	Epingle 18mm	Fermo a molla 18 mm
2	Retaining spring 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)
3	Safety Clip 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)	Graffa 13mm (1x)
4	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	Anello tenuta 12,5x3 WRAS / KTW (1x)

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
7	Pressure relief valve DHW	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza
8	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 id epdm (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
9	Gasket (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)
10	Washer 18mm (10x)	Joint 18mm (x10)	Guarnizione 18mm (10x)
11	Washer 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout.(x10)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)
16	Manifold plate	Collecteur	Colletore
17	Pump SAsE2W 9H HU1	Circulateur sase2w 9h hu1	Pompa SAsE2W 9H HU1
18	Clip return connection (x10)	Clip (10x)	Graffa (10x)
19	Motor Diverter Valve	Servomoteur GB072 14-24(k)	Servo motore
20	Clip pump return unit (x10)	Clip (10x)	Graffa (10x)
24	stopper	Bouchon	Tappo
25	T-adaptor	Pièce de réduction en T	Raccordo a T a stringere
26	Pipe	Tube	Tubo
27	Pipe	Tube	Tubo
29	Return unit	Dispositif de retour GB072 14-24(k)	Unità di ritorno
30	Elbow PRV	Raccord soupape de sécurité	Raccordo valvola di sicurezza
31	Safety Valve	Soupape de securite GB072 14-24(k)	Valvola di sicurezza
32	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento
33	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico
34	Siphon	Siphon	Sifone
35	Pressure gauge	Manometre	Manometro
37	Pipe	Tube	Tubo
38	Clip (10x) 18	Clip (x10)	Graffa (10x) 18
39	Elbow	Coude	Curva
40	O-ring 18.7x2.7 (10x)	O-Ring 18.7x2.7 (10x)	Anello tenuta 18.7x2.7 (10x)
41	Vent valve	Purgeur	Valvola di scarico
42	Pipe	Tube	Tubo
43	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (x10)	Guarnizione 1/2" (10x)
44	Clamp Lever	Collier de serrage	Nastro di serraggio
45	Pipe	Tube	Tubo
46	Pipe	TUBE GB072 14-24(K)	Tubo
47	O-ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)	Anello tenuta 13.87 X 3.53 L (10x)
48	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)
49	O-ring 23x4 (10x)	Joint torique 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)
53	O-ring 20.22 x 3.53 70 EPDM (x10)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)	Anello tenuta 20.22 x 3.53 (10x)
55	Heat exchanger plate	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore
56	Stopper (5x)	Bouchon (5x)	Tappo (5x)
57	Screw M5x35 (10x)	Vis M5x35 (10x)	Vite M5x35 (10x)
59	Hose	Tuyau	Tubo flessibile
67	Fill and drain cock	robinet de remplissage et de vidange	rubinetto di carico e scarico
69	O-ring 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (X10)	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)
70	connector pipe cw	Tuyauterie	Tubo di raccordo
72	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)
73	Retaining spring 18mm (10x)	Epingle D18 (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)
74	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)
5B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Clip Wire 18mm	Epingle 18mm	Fermo a molla 18 mm
2	Retaining spring 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Molla 10mm (10x)
3	Safety Clip 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)	Graffa 13mm (1x)
4	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	Anello tenuta 12,5x3 WRAS / KTW (1x)
8	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 id epdm (10x)	Anello di tenuta 2.62x6.02 ID EPDM (10x)
11	Washer 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout.(x10)	Guarnizione 18,5x24,3 (10x)
16	Manifold	Collecteur systeme	Colletore
17	Pump SAsE2W 9H HU1	Circulateur sase2w 9h hu1	Pompa SAsE2W 9H HU1
18	Clip return connection (x10)	Clip (10x)	Graffa (10x)
19	Motor Diverter Valve	Servomoteur GB072 14-24(k)	Servo motore
20	Clip pump return unit (x10)	Clip (10x)	Graffa (10x)

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
24	stopper	Bouchon	Tappo
25	T-adaptor	Pièce de réduction en T	Raccordo a T a stringere
26	Plug blanking 18mm	Bouchon	Spina
27	Pipe	Tube	Tubo
29	Return unit	Dispositif de retour GB072 14-24(k)	Unità di ritorno
30	Elbow PRV	Raccord soupape de sécurité	Raccordo valvola di sicurezza
31	Safety Valve	Soupape de securite GB072 14-24(k)	Valvola di sicurezza
32	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento
34	Siphon	Siphon	Sifone
35	Pressure gauge	Manometre	Manometro
37	Pipe	Tube	Tubo
38	Clip (10x) 18	Clip (x10)	Graffa (10x) 18
39	Elbow	Coude	Curva
40	O-ring 18.7x2.7 (10x)	O-Ring 18.7x2.7 (10x)	Anello tenuta 18.7x2.7 (10x)
41	Vent valve	Purgeur	Valvola di scarico
42	Pipe	Tube	Tubo
44	Clamp Lever	Collier de serrage	Nastro di serraglio
45	Pipe	Tube	Tubo
46	Pipe	TUBE GB072 14-24(K)	Tubo
47	O-ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)	Anello tenuta 13.87 X 3.53 L (10x)
48	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	Anello tenuta 17x4 (10x)
49	O-ring 23x4 (x10)	Joint torique 23x4 (10x)	Anello tenuta 23x4 (10x)
53	O-ring 20.22 x 3.53 70 EPDM (x10)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)	Anello tenuta 20.22 x 3.53 (10x)
56	Stopper (5x)	Bouchon (5x)	Tappo (5x)
59	Hose	Tuyau	Tubo flessibile
67	Fill and drain cock	robinet de remplissage et de vidange	rubinetto di carico e scarico
69	O-ring 15,54x2,62 (10x)	O-ring 15,54x2,62 (X10)	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)
70	connector pipe	Tuyauterie	Tubo di raccordo
71	connector pipe	Tuyauterie	Tubo di raccordo
73	Retaining spring 18mm (10x)	Epingle D18 (10x)	Molla di tenuta 18mm (10x)
74	Sealing washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)	Joint 3/4" (x10)	Guarnizione 3/4" (10x)
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Control box CUS-TRIM MID	Tableau electrique	Casella di controllo
2	Fuse (10x)	Fusible (x10) GB072 14-24(k)	Fusibile (10x)
3	Cover	Couvercle	Copertura
4	Cover	Couvercle	Copertura
5	Cover	Couvercle	Copertura
6	Cable strain relief	SERRE CABLE	Morsettiera
9	connecting terminal 2-pol FR/FS blue	Borne de connexion 2-pol FR/FS bleu	Morsetto di collegamento 2-pol FR/FS blu
10	connecting terminal 2-pol HW/CH yellow	Borne de connexion 2-pol HW/CH jaune	Morsetto collegamento 2-pol HW/CH giallo
11	connecting terminal 3-pol N/L orange	Borne de connexion 3-pol N/L orange	Morsetto di collegamento 3-pol arancione
12	connecting terminal 3-pol N/L grey	Borne de connexion 3-pol N/L gris	Morsetto di collegamento 3-pol N/Lgrigio
13	connecting terminal 3-pol N/L violet	Borne de connexion 3-pol N/L violet	Morsetto collegamento 3-pol N/L violetto
14	connecting terminal 3-pol N/L green	Borne de connexion 3-pol N/L vert	Morsetto di collegamento 3-pol N/L verde
15	connecting terminal 3-pol N/L white	Borne de connexion 3-pol N/L blanc	Morsetto di collegamento 3-pol N/ bianco
16	connecting terminal 2-pol green	Borne de connexion 2-pol vert	Morsetto di collegamento 2-pol verde
17	connecting terminal 2-pol orange	Borne de connexion 2-pol orange	Morsetto di collegamento 2-pol arancione
18	connecting terminal 2-pol red	Borne de connexion 2-pol rouge	Morsetto di collegamento 2-pol rosso
19	connecting terminal 2-pol blue	Borne de connexion 2-pol bleu	Morsetto di collegamento 2-pol blu
20	connecting terminal 2-pol grey	Borne de connexion 2-pol gris	Morsetto di collegamento 2-pol grigio
21	connecting terminal 2-pol brown	Borne de connexion 2-pol brun	Morsetto di collegamento 2-pol bruno
22	Cover-RC35 Dummy Cover	Couvercle	Copertura
23	Code plug KIM-41 1203 (NG)	Clé de codage KIM-41 1203 (NG)	Chiave di codifica KIM-41 1203 (NG)
24	Transformer	Transformateur GB072 14-24(k)	Trasformatore primario
25	Fixing bracket	Support	Angolare
26	Fixing bracket	Support	Angolare
27	Cable tree HV	Faisceau de câbles	Cablaggio

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Denomination	Descrizione
28	Igniter sensor cable	FAISCEAU ELECTRODES GB072 14-24(K)	Cavetto accensione
29	Cable tree LV	Faisceau de câbles	Cablaggio
30	Mains cable	Cordon branchement reseau	Cavo di rete
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-14	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-14	Kit conversione gas NG-->LPG GB172-14
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-14	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-14	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-14
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-20	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-20	Kit conversione gas NG-->LPG GB172-20
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-20	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-20	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-20
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-14K	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-14	SET TRASFORM. GPL per GB172-14T210 SR
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-14	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-14	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-14
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-20K	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-20	SET TRASFORM. GPL per GB172-20T210 SR
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-20	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-20	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-20
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-24K	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-24	SET TRASFORM. GPL per GB172-24T150 S
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-24	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-24	Kit conversione gas LPG-->NG GB172-24
6A	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Module SM10 S04 Solar EMS	Modul SM10 S04 solaire EMS	Modulo SM10 S04 solare EMS
2	casing sall parts blue	Carter Pièces diverses bleu	Involucro Minuteria blu
3	Fuse IEC127-2/3 T2,5 kit (10x)	Fusible IEC127-2/3 T2,5 (10x)	Fusibile IEC127-2/3 T2,5 (10x)
4	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2-poles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco
5	Connecting terminal 2-pol grey	BORNE DE CONNEXION 2- POLES GRIS	Morsetto di collegamento 2-bipol. grigio
6	connector 2-pol. EMS yellow	Borne de connexion 2- pôles EMS jaune	Morsetto collegamento2-bipol. EMS giallo
8	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco
9	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôle.circulat. brun	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno
11	Wall installation kit module blue	Barre d'accrochage bleu	Staffa blu
12	Casing cover	Carter Couvercle	Involucro Coperchio
13	Installation small parts Modul	Petites pièces de montage Modul	Materiale per il montaggio Modulo
14	cable 230 V Solar	Câble 230 V Solar	Cavo 230 V Solar
15	cable BUS	Câble BUS	Cavo BUS
16	Temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de temp rd9,7 3100mm 10k	Sensore sicurezza di temperatura
17	Cable PT1000	Câble PT1000	Cavo PT1000
18	Pump cable solar	FAISCEAU CIRCULATEUR GB152T170	Cabliaggio de pompa solar
19	Heat conducting paste	Matiere thermoconductrice p12	Pasta termoconduttrice
20	Solar collector sensor 35x6	Sonde capteur solaire 35x6	Sonda collectore solare 35x6
6B	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione
1	Module SM100	Module SM100	Modulo SM100
2	Casing upper housing xM100 Buderus	Boîtier partie supérieure xM100 Buderus	Involucro Parte superiore xM100 Buderus
3	casing lower housing xM100 white	boîtier caisson inférieur xM100 blanc	Involucro parte inferiore xM100 bianco
4	Grommet feed 2-pole	Passe-câbles 2-pôles	Passacavo 2-bipolare
5	Installation material	Matériel de montage	Materiale per il montaggio
6	Fusing element set IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Fusible IEC127-2/3 T5,0(10x)	Fusibile IEC127-2/3 T5,0(10x)
10	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco
11	Connector 4-pole*** violet	Borne de connexion 4-pôles violet	Morsetto di collegamento4-bipolare viol.
12	Connector 3-pole yellow	Borne de connexion 3- pôles jaune	Morsetto di collegamento3-bipolare gial.
13	connector 2-pol. EMS yellow	Borne de connexion 2- pôles EMS jaune	Morsetto collegamento2-bipol. EMS giallo
14	Connecting terminal 2-pol grey	BORNE DE CONNEXION 2- POLES GRIS	Morsetto di collegamento 2-bipol. grigio
15	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	FICHE VERTE 2 POLES WA	Morsetto di collegamento2-bipol WA verde
16	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2-poles blanc	Morsetto di collegamento2-pol bianco
17	Connector 4-pole U ochre	Bornier de raccordement 4-poles U brun	Morsetto di collegamento 4-bipol U bruno
18	Connector 3-pole*** yellow	Borne de connexion 3- pôles jaune	Morsetto di collegamento3-bipolare gial.
20	Collector sensor RD 6,0 20k 2500mm	Sonde capteur fsk rd 6,0 20K	Sensore sicurezza di temper. RD 6,0 20k
21	Temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de temp rd9,7 3100mm 10k	Sensore sicurezza di temperatura
22	Heat conducting paste	Matiere thermoconductrice p12	Pasta termoconduttrice
23	Tensioning spring temperature sensor	RESSORT DE TENSION PR SONDE DE TEMP	Molla di tensione Sensore sicurezza tem.
24	Holding plate temperature sensor	SONDE TEMP. POUR PLAQUE JONCTION	Lamierino Sensore sicurezza di temperat.
25	cable 230 V Solar	Câble 230 V Solar	Cavo 230 V Solar
26	Pump cable solar	FAISCEAU CIRCULATEUR GB152T170	Cabliaggio de pompa solar
27	Cable PT1000	Câble PT1000	Cavo PT1000
28	Sensor NTC 42x9,7	Capteur NTC 42x9,7	Sensore NTC 42x9,7

